



### Entretien avec la présidente de la Fondation BMCE Bank

La Fondation BMCE Bank a réalisé des manuels scolaires en amazigh. Dans un entretien, le Dr Leila Mezian Benjelloun, présidente de la Fondation explique comment est né ce projet.

SOCIÉTÉ, PAGE 5

LE MATIN 30/01/2004

P. 1-5

# L'enseignement de l'amazigh fait partie intégrante du concept pédagogique de Medersat.com

**Dans le cadre d'une action intégrée basée sur une approche pédagogique spécifique, la Fondation BMCE Bank a réalisé des manuels scolaires en amazigh. Le Dr Leïla Mezian Benjelloun, présidente de la Fondation nous explique comment est né ce projet.**

**Madame la présidente de la Fondation BMCE Bank, pourriez-vous nous dire comment est venue l'idée de réaliser les manuels scolaires d'amazigh ?**

L'enseignement de l'amazigh fait partie intégrante du concept pédagogique de l'école communautaire rurale Medersat.com de la Fondation BMCE Bank. En effet, au départ, nous avons pris le parti que l'école communautaire rurale puisse être ancrée dans son terroir et refléter la culture des sites au

sein desquels elle est implantée.

Outre notre approche pédagogique, actuellement tout le territoire prévoit que l'apprentissage des élèves puisse être opéré, au départ, dans leur langue maternelle, l'amazigh pour les régions berbérophones. Ainsi, dans ces régions, est-il partie intégrante du cursus académique des élèves.

Dans ce contexte, les supports pédagogiques devaient être élaborés pour refléter l'approche pédagogique spécifique que nous mettons en valeur dans notre enseignement. Le choix de la graphie Tifinagh ayant été opéré par l'IRCAM, nous avons voulu réaliser ces manuels scolaires, en avant première au Maroc, car en effet, pour la première fois dans l'histoire de l'enseignement de notre pays, il existe des manuels



Dr. Leïla Mezian Benjelloun au milieu des enfants de Medersat.com de Tanger. Ph. TAOUGAR

scolaires en amazigh, dans la typographie Tifinagh.

**Pour la première fois, les élèves qui étudient le berbère disposent d'un instrument de travail pédagogique approprié. Ils y trouvent une pédagogie, une méthode et un contenu ancré dans l'histoire de leur pays. Dans quelles conditions les livres ont-ils été réalisés ?**

La Fondation BMCE Bank s'est toujours considérée comme catalyseur de compétences dans le cadre d'une approche partenariale de conduite de son action. Une convention avec le ministère de l'Education nationale ainsi qu'avec l'Université de Paris V Sorbonne nous lie.

Aussi, avons-nous effectué de larges investigations pour rechercher les meilleurs spé-

cialistes du berbère dans ses trois variantes, le Tarifit, le Tachalhit et le Tamazight.

Des professeurs universitaires de renom, dont l'un d'ailleurs, M. Ahmed Boukous, est désormais président de l'IRCAM, ont été chargés d'élaborer ces manuels, entourés d'une équipe de spécialistes de leur choix. Outre Ahmed Boukous, il y a Mohamed Chami, Moha Ennaji, Fatima Agnaou, Lahcen Billouch, Fatima Sadiki, Mustapha Tarchoune et Sabah Taïbi.

La Fondation a suivi très étroitement la réalisation de ces trois variantes de manuels afin de faire respecter une cohérence pédagogique d'ensemble et tendre vers une normalisation de la langue Amazigh elle-même.

**Quel impact attendez-vous de la publication des manuels amazigh : les élèves désirant apprendre l'amazigh et surtout en monde rural disposent-ils de ces manuels ?**

Nous mesurons déjà l'impact des supports pédagogiques provisoires en amazigh qui sont gracieusement mis à la disposition des éducateurs et animateurs de nos écoles et, partant, des élèves qui apprennent l'amazigh. Les résultats d'évaluation sont très encourageants, aussi bien dans ce domaine que dans les autres, d'ailleurs.

Les manuels scolaires en amazigh de la Fondation BMCE seront également mis gratuitement à la disposition de chaque élève de l'école Medersat.Com dans laquelle est dispensé l'enseignement en amazigh.

**Comment prévoyez-vous l'évolution dans quelques années de l'apprentissage de la langue Amazigh ?**

Je suppose que votre question concerne l'enseignement de l'Amazigh aussi bien à travers le réseau des écoles Medersat.Com que celles publiques puisque ce choix essentiel a été opéré par le ministère de l'Education nationale.

Je pense que, jamais comme auparavant, une part intégrante de l'histoire, de l'identité et de la civilisation marocaine n'aura autant mise en valeur et appro-

priée par les Marocains.

Cela a été la volonté de Sa Majesté le Roi, lorsqu'il a institué à Agadir l'Institut Royale de la culture amazigh et prononcé ce discours fondateur qui a jeté les bases de cette orientation stratégique culturelle majeure.

Aussi devrait-on voir s'épanouir, dans le Maroc du 21<sup>e</sup> siècle, la langue amazigh au même titre que l'arabe ou d'autres langues étrangères.

**Pourrait-on savoir, Madame la présidente, la part de l'activité et des moyens consacrés à la promotion de la langue et de la culture amazigh au sein de la Fondation BMCE Bank ?**

Notre action est intégrée et ce qui a été engagé pour l'élaboration des manuels ne se réduit pas à leur confection technique. En fait, toute l'approche pédagogique véhiculée dans nos curricula bénéficie autant à l'apprentissage de la langue arabe, des mathématiques qu'à la langue amazigh.

La Fondation BMCE Bank est absolument déterminée à contribuer, en partenariat avec l'IRCAM et les pouvoirs publics et, notamment, le ministère de l'Education nationale, à la promotion de la langue et de la civilisation amazigh, de manière à ce qu'elle retrouve une place privilégiée sur la scène éducative et académique de notre Royaume.

**Propos recueillis par Hassan Alaoui**



Des manuels scolaires en amazigh dans la typographie tifinagh, une première dans l'histoire de l'enseignement de notre pays.

Ph. TAOUGAR